

INSTRUCTION BOOKLET
SPIELANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
LIBRETTO DI ISTRUZIONI



LYLATWARS™ 



Thank you for selecting the LYLATWARS™ Game Pak for the Nintendo[®] System.

WARNING: PLEASE CAREFULLY READ THE CONSUMER INFORMATION AND PRECAUTIONS BOOKLET INCLUDED WITH THIS PRODUCT BEFORE USING YOUR NINTENDO[®] HARDWARE SYSTEM, GAME PAK, OR ACCESSORY.

WAARSCHUWING: LEES ALSTUBLIEFT EERST ZORGVULDIG DE BROCHURE MET CONSUMENTENINFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN DOOR, DIE BIJ DIT PRODUCT IS MEEVERPAKT, VOORDAT HET NINTENDO-SYSTEEM OF DE SPELCASSETTE GEBRUIKT WORDT.

OBS: LÄS NOGA IGENOM HÄFTET "KONSUMENTINFORMATION OCH SKÖTSELANVISINGAR" INNAN DU ANVÄNDER DITT NINTENDO[®] TV-SPEL.

HINWEIS: BITTE LIES DIE VERSCHIEDENEN BEDIENTUNGSANLEITUNGEN, DIE SOWOHL DER NINTENDO HARDWARE, WIE AUCH JEDER SPIELKASSETTE BEIGELEGT SIND, SEHR SORGFÄLTIG DURCH!

ADVERTENCIA: POR FAVOR, LEE CUIDADOSAMENTE EL SUPLEMENTO DE INFORMACION AL CONSUMIDOR Y EL MANUAL DE PRECAUCIONES ADJUNTOS, ANTES DE USAR TU EQUIPO NINTENDO[®] SYSTEM O CARTUCHO DE JUEGO.

LÆS VENLIGST DEN MEDFØLGENDE FORBRUGERVEJLEDNING OG HÆFTET OM FORHOLDSREGLER, INDEN DU TAGER DIT NINTENDO[®] SYSTEM, SPILLE-KASSETTE ELLER TILBEHØR I BRUG.

ATTENTION: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE "INFORMATIONS ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI" QUI ACCOMPAGNE CE JEU AVANT D'UTILISER LA CONSOLE NINTENDO OU LES CARTOUCHES.

ATTENZIONE: PRIMA DI ACCINGERVI ALL'USO DEL SISTEMA HARDWARE NINTENDO[®], DEL GAME PAK O DI UN ACCESSORIO, VI PREGHIAMO DI LEGGERE MOLTO ATTENTAMENTE L'OPUSCOLO DI AVVERTENZE E INFORMAZIONI PER L'UTENTE UNITO A QUESTO PRODOTTO.

HUOMIO: LUE MYÖS KULUTTAJILLE TARKOITETTU TIETO-JA HOITO-OHJEVIHKKO HUOLELLISESTI, ENNEN KUIN KÄYTÄT NINTENDO[®]-KESKUSYKSIKÖÄSI TAI PELIKASSETTEJASI.



This seal is your assurance that Nintendo has reviewed this product and that it has met our standards for excellence in workmanship, reliability and entertainment value. Always look for this seal when buying games and accessories to ensure complete compatibility with your Nintendo product.

PLEASE READ THIS INSTRUCTION BOOKLET THOROUGHLY TO ENSURE PROPER HANDLING OF YOUR NEW GAMES. THEN SAVE THIS BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE.

WIR SCHLAGEN VOR, DASS DU DIR DIESE SPIELANLEITUNG GRÜNDLICH DURCHLIEST, DAMIT DU AN DEINEM NEUEN SPIEL VIEL FREUDE HAST. HEBE DIR DIESES HEFT FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN GUT AUF.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À JOUER AFIN DE PROFITER PLEINEMENT DE VOTRE NOUVEAU JEU! GARDEZ ENSUITE LE MANUEL POUR VOUS Y RÉFÉRER PLUS TARD.

LEES DEZE HANDLEIDING EERST GOED DOOR OM DIT SPEL GRONDIG TE LEREN KENNEN EN BEWAAR HEM OOK OM ER LATER IETS IN TE KUNNEN OPZOEKEN.

PARA DISFRUTAR AL MÁXIMO, LEE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE EMPEZAR A JUGAR. DESPUÉS GUÁRDALO PARA FUTURAS CONSULTAS.

PER POTERTI ASSICURARE UNA CORRETTA UTILIZZAZIONE DEL TUO NUOVO VIDEOGIOCO, LEGGI ATTENTAMENTE QUESTO MANUALETTO DI ISTRUZIONI, CHE POI CONSERVERAI PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE.

LÄS NOGA IGENOM ANVISINGARNA INNAN DU BÖRJAR SPELA OCH SPARA HÄFTET FÖR FRAMTIDA BRUK.

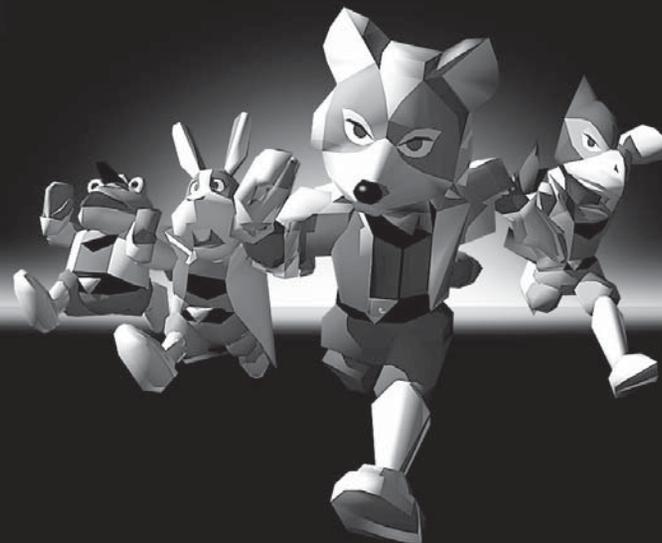
LÆS VENLIGST DEN MEDFØLGENDE FOLDER FOR AT SIKRE DIG, AT DU BEHANDLER DIT NYE SPIL KORREKT. GEM FOLDEREN TIL SENERE BRUG.

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI, NIIN OSAAT KÄSITELLÄ PELIÄSI OIKEIN. SÄÄSTÄ VIHKKONEN TULEVAA KAYITTOA VARTEN.

[0399/EU6/N64]

CONTENTS

English	4
Deutsch	24
Français	46
Nederlandse	66
Español	86
Italiano	104



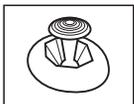
LA MANETTE DE JEU NINTENDO 64

La manette multidirectionnelle de la manette Nintendo⁶⁴ est dotée d'un système unique de capteurs analogiques qui répondent à vos commandes instantanément et avec précision, principalement lors de brusques changements de direction. Un contrôle aussi précis est impossible avec une manette conventionnelle.



Lorsque vous allumez la console (interrupteur sur ON), laissez la manette multidirectionnelle en position verticale.

Si le stick est incliné (comme dans la figure ci-contre) au moment où vous allumez la console, c'est cette position qui sera retenue comme position de référence. Les jeux utilisant la manette multidirectionnelle ne pourront donc pas fonctionner correctement.



Pour redéfinir la position de référence du stick multidirectionnel une fois la partie commencée, faites-le remonter jusqu'à sa position centrale (comme dans la figure ci-contre), puis appuyez sur START tout en maintenant enfoncés les boutons L et R.

La manette multidirectionnelle est un instrument de précision. Assurez-vous de ne le mettre en contact avec aucun liquide ou corps étranger.

Pour jouer à ce jeu, nous vous recommandons de positionner vos mains comme sur la figure ci-dessous.



En tenant ainsi votre manette, vous déplacez le stick multidirectionnel avec le pouce gauche et, avec le pouce droit, vous activez les boutons A, B, C.

Recherchez la position idéale pour votre index gauche, en évitant toutefois de le placer à l'endroit où vous pourriez accidentellement appuyer sur le bouton Z, situé au dos de la manette.

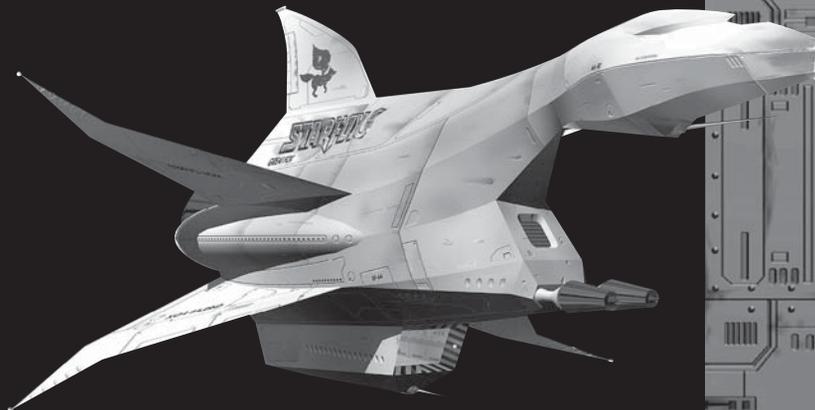
Pour jouer à ce jeu connectez la manette dans la prise n°1, située à l'avant de la console.

Si vous changez la connexion pendant une partie, vous pourrez appuyer sur RESET ou éteindre la console (interrupteur sur OFF) pour rendre effective la nouvelle connexion.

Vous pouvez jouer à ce jeu jusqu'à 4 joueurs en même temps. Pour cela, branchez autant de manettes que de joueurs à partir du port 1.



SOMMAIRE



Prologue	48
Les pilotes	50
L'armada spatiale	51
Manipulations	52
Mode de déplacement linéaire et mode combat-ciblé	53
Mise en marche	54
Écran de jeu	55
En route vers Venom	56
Écran de la carte	57
Munitions et options	58
Techniques spéciales	59
Combat	60
Modes de jeu	61

PROLOGUE

Le système solaire de Lylat: un petit groupe de planètes jouissant d'une liberté et d'une prospérité totales jusqu'à l'arrivée d'Andross.



Andross naquit et grandit sur Corneria, quatrième planète du système, et devint un brillant scientifique.



Le Dr Andross dédia son temps et ses efforts à la biotechnologie. Toutefois, Corneria étant une planète pacifique, ses recherches n'ont servi à rien. Avec le temps, l'esprit d'Andross s'est corrompu et il commença à perdre la raison. Andross était devenu fou.



Un jour, Andross envoya une arme secrètement conçue sur les habitants de Corneria, révélant ainsi son désir d'anéantir sa planète natale. Les principales villes de la planète furent touchées mais le Général Pepper de l'armée Cornerienne réussit à capturer Andross et à le bannir jusqu'à la planète désertique de Venom.

Cinq ans plus tard, la station d'observation Cornerienne enregistra des activités suspectes provenant de la planète Venom. Le Général décida alors d'envoyer trois membres de l'équipe Star Fox: James McCloud, Pigma Dengar et Peppy Hare pour qu'ils puissent mener une enquête approfondie.



Une fois arrivés sur Venom, Pigma se révéla être un traître et James et Peppy furent capturés par Andross. Peppy cependant réussit à s'échapper de justesse et une fois de retour chez lui, il raconta à Fox McCloud le cruel sort de James, son père.



Aveuglé par la haine, Andross déclara la guerre au système solaire de Lylat. En ce moment même, l'armée d'Andross gagne du terrain et avance vers Corneria...

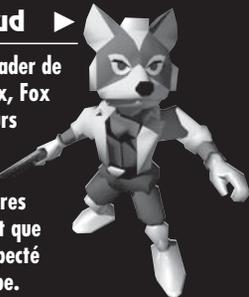


Le Général Pepper sait bien que sans renforts, son armée ne pourra résister à l'assaut d'Andross. Et c'est avec l'énergie du désespoir qu'il forma une nouvelle équipe Star Fox ayant pour mission de libérer Lylat des griffes d'Andross le démoniaque!

LES PILOTES

Fox McCloud ▶

Étant le jeune leader de l'équipe Star Fox, Fox se trouve toujours en première ligne. Grâce à ses extraordinaires capacités en tant que pilote, il est respecté par toute l'équipe.



Slippy Toad ▶

Slippy est très enjoué et très enthousiaste; peut-être même trop... N'étant pas le meilleur pilote de toute l'équipe, Slippy est toutefois un mécanicien incomparable.



Peppy Hare ▶

Peppy est le pilote le plus vieux et le plus expérimenté de toute l'équipe: ses connaissances et sa jovialité sont sans limites. Il a été le meilleur ami de James McCloud et a veillé sur Fox jusqu'à ce qu'il devienne ce qu'il est aujourd'hui: un pilote d'exception.



Falco Lombardi ▶

Étant un oiseau, Falco est né pour être un pilote. En dépit de son fort caractère et de sa manie de se disputer avec les autres membres de l'équipe, Falco ira jusqu'à offrir sa vie en faveur de la cause Cornerienne.



◀ ROB64

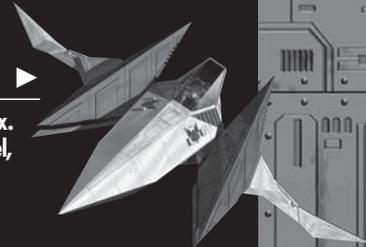
Depuis le vaisseau mère Great Fox, ROB travaille en étroite collaboration avec l'équipe Star Fox en envoyant des munitions si nécessaire.



L'ARMADA SPATIALE

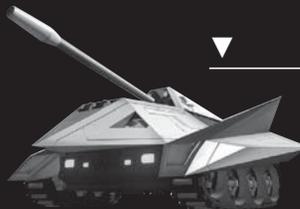
Arwing ▶

L'Arwing est le vaisseau principal de l'équipe Star Fox. Grâce à son générateur G-Diffuser anti-gravitationnel, l'Arwing peut accomplir une multitude de figures impressionnantes.



Landmaster ▼

Le tank anti-forces aériennes Landmaster est équipé d'un canon laser et de deux réacteurs lui permettant de voler pendant quelques instants.

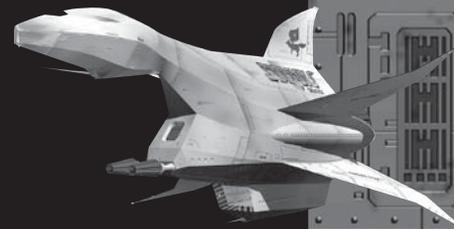


Blue-marine

On sait qu'il existe à bord du Great Fox un sous-marin pour les missions spéciales. Malheureusement ses capacités et son armement restent encore mystérieux...

Great Fox ▶

Il est le vaisseau amiral de l'équipe Star Fox. Grâce à son puissant réacteur de plasma, il peut facilement naviguer entre les étoiles.



MANIPULATIONS

Bouton B:
Lancer une bombe

Bouton R:
S'incliner vers la droite

Bouton Z:
S'incliner vers la gauche

Bouton C ▲:
Changer l'angle de vue de la caméra
(option impossible pour le tank)

Bouton C ◀:
Accélérer

Bouton C ▶:
Répondre aux messages de ROB64

Bouton C ▼:
Freiner

Bouton A: Tirer

Si vous maintenez le bouton A et si un ennemi se trouve devant votre curseur, il sera ciblé. Appuyez à nouveau sur A et un missile laser se dirigera automatiquement vers sa cible. Cette technique ne fonctionne pas sur tous les ennemis.

START
Mettre le jeu en pause

Stick multidirectionnel:
Manipuler l'appareil

Informations générales:

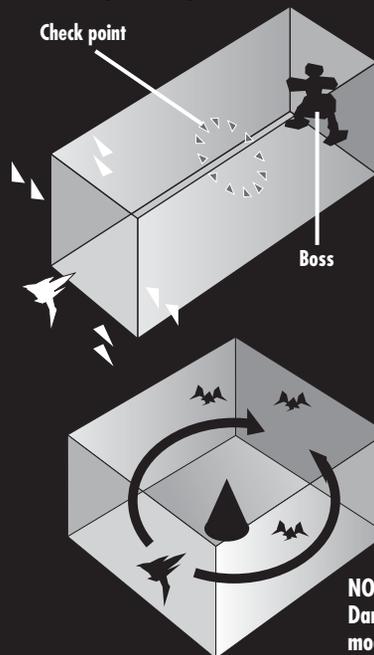
Pendant une partie, si vous désirez faire disparaître les cibles vertes et rouges, mettez le jeu en pause puis appuyez sur le bouton R. Pour effectuer un tonneau, appuyez deux fois sur R ou Z. Appuyez sur R et Z pour voler lorsque vous êtes aux commandes du tank.

MODE DE DÉPLACEMENT LINÉAIRE ET MODE COMBAT-CIBLE

Une partie en mode 1 joueur est divisée en deux parties.

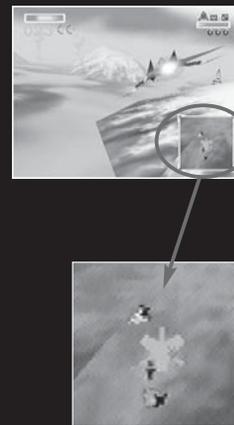
Mode de déplacement linéaire

Dans ce mode de déplacement, vous pouvez vous diriger dans toutes les directions. Toutefois des flèches peuvent apparaître, vous empêchant d'aller plus loin dans une direction. Sur le parcours, une étape apparaîtra vous indiquant que la moitié du chemin a été parcourue. Si vous traversez une étape, votre appareil sera partiellement réparé. Perdre une vie après avoir passé une étape vous fera automatiquement recommencer à mi-parcours (votre énergie sera également restaurée).



Mode Combat-Ciblé

En mode Combat-Ciblé, vous vous trouverez dans un espace fermé de forme carrée dans lequel tous les déplacements seront possibles. L'Arwing fera automatiquement demi-tour si vous sortez du carré. Le radar apparaît en bas à droite de l'écran. Tout objet volant ainsi que le boss de parcours seront visibles sur le radar.



NOTE:

Dans certains niveaux les deux modes seront disponibles.

MISE EN MARCHÉ

Insérez correctement la cartouche de jeu **LYLATWARS** dans votre console Nintendo⁶⁴ et mettez l'interrupteur sur ON.

Lorsque l'écran titre apparaît, appuyez sur Start pour accéder au menu principal.



Jeu

Mode de jeu à 1 joueur. Appuyez sur A pour confirmer votre choix ou sur B pour retourner à l'écran précédent.



Entraînement

Si vous jouez à **LYLATWARS** pour la première fois, entraînez-vous quelques minutes afin de bien connaître les possibilités de votre appareil. Suivez les instructions apparaissant en bas de l'écran. Pour retourner au menu principal, appuyez sur Start puis sélectionnez "Quit".

Combat

Les trois différents modes de combat sont accessibles jusqu'à 4 joueurs en même temps!

Classement

Ranking			
Rank	Name	Score	HTS
1	PAW	1000	
2	PIP	800	
3	SAP	800	
4	PHL	700	
5	SLP	600	
6	LKH	500	
7	PHI	400	
8	HTL	300	
9	HAL	200	
10	CAT	100	

Les dix meilleurs scores seront automatiquement sauvegardés et affichés dans ce menu.

Son

Ce menu vous permet de changer les caractéristiques sonores du jeu.

Tout changement sera automatiquement sauvegardé. Faites un essai sonore en appuyant sur le bouton R.



Mode

Sélection du mode sonore: STEREO, MONO ou CASQUE

Musique

Réglez le volume de la musique.

Voix

Réglez le volume des voix.

Effets sonores

Réglez le volume des effets sonores.

Langue

Les textes écran peuvent être affichés en Anglais, Français ou Allemand.

Voix: Les personnages du jeu peuvent s'exprimer au choix soit en Anglais, soit en langue Lylat.

Sauvegarde

Pour effacer une sauvegarde, choisissez "OUI". Attention:

en effaçant la sauvegarde, toutes les données (médailles, meilleurs scores, configuration) seront détruites!



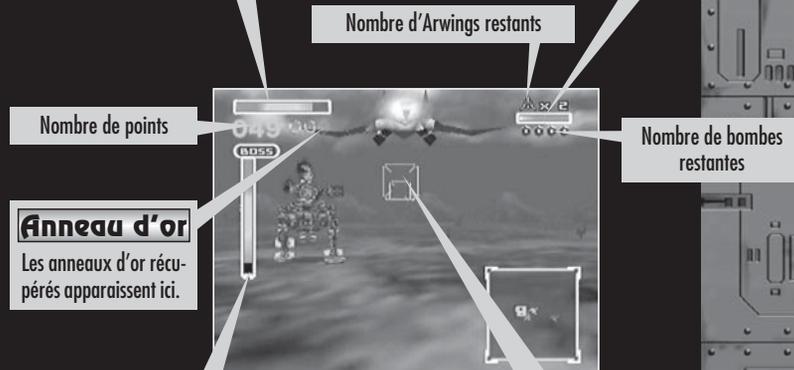
ÉCRAN DE JEU

Barre d'énergie

Si votre appareil se fait toucher, votre barre d'énergie diminuera progressivement. Une fois la barre épuisée, votre engin s'écrasera. Récupérez des anneaux d'énergie pour remplir votre barre.

Jauge de boost

Cette jauge vous indique l'énergie consommée en accélérant ou en freinant. En utilisant le boost, la barre deviendra rouge et vous serez dans l'impossibilité d'utiliser de l'énergie.



Nombre de points

Les anneaux d'or récupérés apparaissent ici.

Nombre d'Arwings restants

Nombre de bombes restantes

Anneau d'or

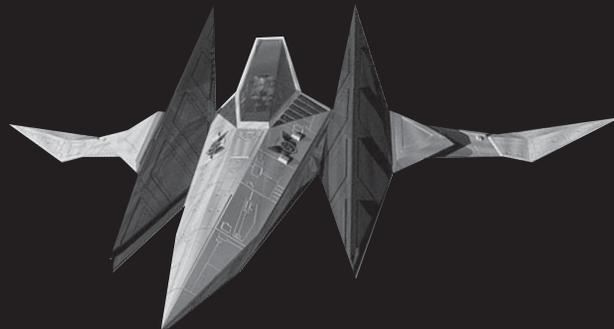
Les anneaux d'or récupérés apparaissent ici.

Barre d'énergie de l'ennemi

Lorsque le boss de fin de parcours apparaît, son énergie sera affichée à l'écran. Toutefois, si Slippy quitte le combat, la barre disparaîtra.

Cible

Votre laser ira au centre des deux carrés. Pour faire disparaître la cible, mettez le jeu en pause et appuyez sur le bouton R.



EN ROUTE VERS VENOM

En mode 1 joueur, vous incarnez Fox McCloud, leader de l'équipe Star Fox. Suivez les instructions du Général Pepper et terminez tous les niveaux.

La première mission est de défendre Corneria et de repousser l'armée d'Andross. La dernière mission est d'éliminer Andross sur Venom. Vous avez le choix entre plusieurs itinéraires: assurez-vous toujours de choisir un parcours avec sagesse.

Par exemple, sur Corneria...



Si vous jouez normalement, vous affronterez le boss de fin de parcours...



Toutefois, si vous remplissez certaines conditions, vous affronterez un boss différent...

Mission No. 2

Meteo
Asteroid Field

Into the Asteroid Field

Puis vous vous dirigerez vers Meteo.

Mission No. 2

Sector Y Combat Zone

Fierce Melee

Et vous aurez accès au Secteur Y.

ÉCRAN DE LA CARTE



La carte affichée sur l'écran de votre télévision vous montrera les parcours possibles ainsi que les niveaux de difficulté en bleu: facile, en jaune: moyen, en rouge: difficile.

Informations diverses

L'écran de la carte vous offre plusieurs informations:

Meilleur score

Nombre de points

Parcours

Nombre d'Arwings restants

Bifurcation possible

Position actuelle

Partenaires en vie:
P = Peppy S = Slippy F = Falco

Number of points per planet

Number of Arwings remaining

Possible bifurcation

Current position

Surviving partners:
P = Peppy S = Slippy F = Falco

Choisir son parcours

Si le parcours que l'on vous propose ne vous plaît pas, appuyez sur Start et choisissez "Recommencer" pour retourner dans le niveau précédemment complété (cette option vous fera perdre une vie). De plus, si vous avez sélectionné un parcours difficile vous pouvez changer d'itinéraire en choisissant "Changer de parcours".

MUNITIONS ET OPTIONS

En détruisant certains ennemis, des options risquent d'apparaître.

Laser



Le laser de votre Arwing peut passer du simple au double et du double à l'Hyper. D'un niveau à l'autre, votre arme gardera sa puissance.



Laser simple



Laser double



Laser Hyper

Bombe



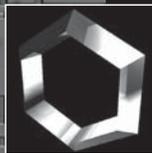
Votre capital de bombes augmentera d'une unité.

Super étoile d'énergie



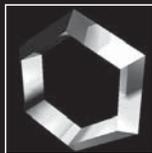
Votre barre d'énergie augmentera de moitié.

Anneau d'énergie (argent)



Votre barre d'énergie augmentera légèrement.

Anneau d'or (or)



Si vous récupérez 3 anneaux d'or, votre capacité maximum d'énergie ainsi que votre barre augmenteront. Si par la suite vous récupérez trois autres anneaux d'or, vous gagnerez un Arwing supplémentaire. Les anneaux d'or ne s'effacent pas d'un niveau à un autre.

Ailes



Si votre appareil se fait endommager, il risque de perdre ses ailes et du même coup ses options de laser. En récupérant l'option des ailes, la ou les ailes détruites seront automatiquement réparées.



Aile endommagée



Après réparation

Conteneur



Pendant la partie, un signal jaune apparaîtra en haut de l'écran signifiant que ROB64 veut entrer en communication avec vous. Appuyez sur C ► pour répondre à l'appel et ROB64 vous enverra peut-être un conteneur. Tirez sur le conteneur et une option apparaîtra.



TECHNIQUES SPÉCIALES

Looping/Demi-tour

Si un ennemi est derrière vous, tentez de vous échapper en faisant un looping (appuyez vers le bas sur le Stick et sur C ◀) ou en faisant demi-tour (appuyez vers le bas sur le Stick et sur C ▼). Les demi-tours ne fonctionnent qu'en mode Combat-Ciblé.



Tonneau/Bombe

Si un grand nombre d'ennemis vous attaquent en même temps, utilisez la technique du tonneau pour repousser leurs tirs (appuyez sur Z ou R deux fois). Une autre technique consiste à lancer une bombe. Bien qu'étant très efficaces, les bombes sont en nombre limité, alors... utilisez-les avec sagesse!



COMBAT



Combat

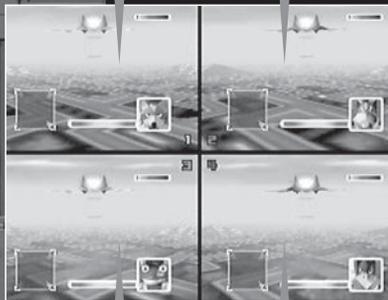
Sur l'écran du menu Combat, sélectionnez un jeu parmi "Match aux points", "Bataille Royale" ou "Contre la Montre". Vous pouvez jouer jusqu'à quatre joueurs en même temps (et si vous possédez suffisamment de manettes).

Handicap – Certains joueurs sont plus forts que d'autres. Alors pour que tout le monde soit au même niveau, vous pouvez régler le handicap en appuyant vers la droite ou vers la gauche sur le Stick. Il existe trois niveaux d'handicap différents. Plus le niveau sera élevé, moins l'appareil du joueur en question sera résistant.

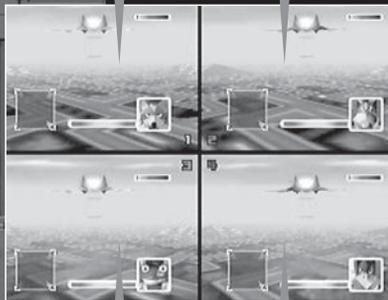
Brancher une manette

Votre personnage changera en fonction de la manette que vous utiliserez.

1
FOX



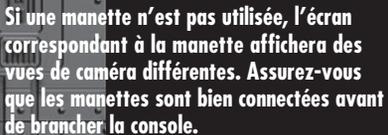
2
PEPPY



3
SLIPPY

Si une manette n'est pas utilisée, l'écran correspondant à la manette affichera des vues de caméra différentes. Assurez-vous que les manettes sont bien connectées avant de brancher la console.

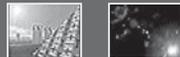
4
FALCO



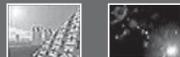
Niveau

Il existe trois niveaux spéciaux en mode Combat. Deux de ces niveaux spéciaux sont disponibles dans chacun des 3 modes de jeu. Sélectionnez le niveau désiré avec le Stick. En mode Combat, si vous sortez de la carte, vous apparaîtrez du côté opposé.

Point Match



Battle Royal



Time Trial



Modes de jeu

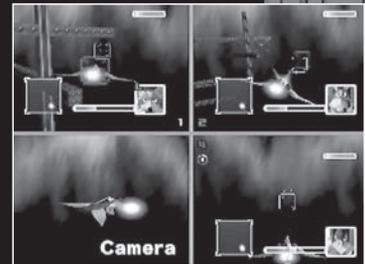
Match aux points

Le joueur ayant détruit un nombre donné d'appareils sera désigné vainqueur. Avant la partie, vous pouvez régler le nombre de points à atteindre (de 1 à 5).



Bataille Royale

Si un joueur se fait détruire, il quitte la partie. L'unique survivant sera désigné vainqueur.



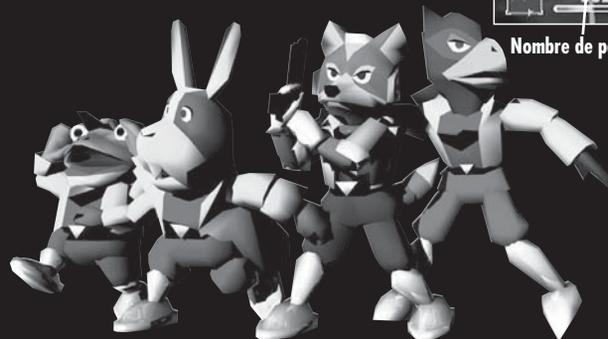
Contre la Montre

Le joueur ayant détruit le plus de machines ennemies avant la fin du temps sera désigné vainqueur. Si vous détruisez un autre joueur, il perdra son total de points. Vous pouvez régler la durée d'une partie entre 1 et 5 minutes.



Nombre de points

Temps limite



Nintendo®